

**重要** 三光商店街ニュース (NO.45)

新宿三光商店街振興組合 理事長 石川 雄也



平成 26 年 2 月 7 日

暦の上では春とはいえ、まだまだお寒いですね。組合員の皆様いかがお過ごしですか。新たな年を迎え早いもので一月余りが過ぎました。東京オリンピックの開催、都知事の交代等々激動の渦中に当組合は存在していると言っても過言では無いでしょう。新春第一号の組合ニュースを発行します。重要な内容が多数ありますので店主様だけではなく従業員皆様で目を通して頂けたら幸いです。

**1. 春のイベント「桜まつり」4月6日（日）に開催決定！**

前号ニュースでも告知いたしました三光商店街主催のイベントを開催いたします。夏の納涼祭、春の桜まつり、と定着させ街の活性化、新たなお客様層へのアピールをしていきましょう！お忙しい時期とは存じますが、皆様ご参加熱望致しております。

**2. 無銭飲食にご注意。**

今年に入り数件、同一人物と思われる無銭飲食の被害が出ております。以下のような手口、特徴の報告を頂きました。

- ・「相棒来なかった？」など誰かと飲むふり、以前は常連で久しぶりに来ている風を装う。
- ・お金がない、後で取りに行く、おろしに行く等、曖昧なことを言う。
- ・携帯にかけて確認しようとしたら家に私用の携帯があり、これは仕事用とごまかす。  
(ゴールドの二つ折りの携帯)
- ・現場監督、管理者の立場を装う。
- ・少しぼっちゃり、160～165センチ。

これらの特徴は一つの例ですが、新しいアルバイトが狙われる事が多いようです。過去には街の地図を作成している業者を名乗る寸借詐欺の被害も多数ありました。

店主の皆様、無駄な損、防犯の為にも怪しいお客さんの見極め方、「会員制です」等の断り方、怪しい者からは前金制にするなどの従業員への指導を心掛けていきましょう。

**3. 流しによるトラブルについて。**

1月16日にサムライ風の衣装を着た流し(ギター)による店員に対しての傷害トラブルがありました。過去にも強引な営業、店側への礼儀を欠いた言動で幾つかのトラブルを起こしているようです。流しを含め外的な営業に対しての受入れは各店舗の判断ですがトラブルを避ける為にも店の方針を定めスタッフ同士の意思の疎通を図るのが良いかと思われまます。

**4. 確定申告について。**

確定申告書作成、提出会場が下記の日程で新宿アイランド「アクアプラザ」に開設されます。

期間：H26年2月6日（木）～H26年3月17日（月）まで

時間：午前9時～午後4時まで（提出は午後5時まで）

場所：新宿区西新宿6-5-1 新宿アイランド 地下1階

**5. 保健所等の無許可営業、もぐり営業への罰則について。**

「懲役2年以下、200万円以下の罰金」に処すると食品衛生法に定められています。

**6. 非組合員の営業は、組合費に10%加算されます。**

理事会での決議により、当商店街内の非組合員、未加入営業者は、当商店街環境等利用料として、営業を始めた月より10%を加算した4,400円/月を徴収することとなりました。ご注意ください。

(裏へ続く)

## 7. 外国からのお客様に対するの対応。

皆様も感じられているように、昨今外国からの観光客、飲み客が目立つようになりました。外国人にとってもゴールデン街は魅力的であり自国に戻っても語りたい一つの場所になっているようで組合にとっても大変誇らしいことだと思います。2月23日に開催される東京マラソンには7千人の外国人が東京に集まるようです。英語が話せない等々、時に気後れしてしまい入店拒否してしまう場面もあるとは思いますが東京オリンピックも控え今以上の来客が予想されます。ビジネスチャンスとしても、海外からの評価を上げ、街を守るという一つの可能性も含め無視することの出来ない存在になるでしょう。そこで簡単な英語の例文を記載しますのでボードを作る・入り口に貼る(バイリンガル表示推奨)、覚えて頂くなど英語苦手な方、是非活用してみてください。

ようこそゴールデン街へ！	<i>Welcome to Golden-gai!</i>
すべてのお客さんからチャージ〇〇円頂いています。	<i>All customers are required to pay an entrance fee of 〇〇yen.</i>
チャージはありません。	<i>No entrance fee</i>
当店には英語の話せるスタッフはおりませんが、どうぞご入店下さい！	<i>We welcome you to our bar, however we regret to inform you that none of our staff are able to communicate in English.</i>
英語出来ません。入店はあなた次第で。	<i>We speak no English. Enter at your own risk.</i>
カタコトの英語を完璧に話せます。	<i>Broken English spoken perfectly.</i>
一杯〇〇円からです。	<i>Drinks as low as 〇〇yen.</i>
当店は会員制です。	<i>Sorry, members only.</i>
よい旅を！	<i>Bon voyage!</i>

例)

- ようこそ！ 日本語が通じます。チャージは500円です。
- Welcome! English spoken here. Entrance fee is 500 yen.
- Bienvenue ! Ici on parle français. Le prix d'entrée est de 500 yens.
- ¡Bienvenido! Aquí hablamos español. Precio de la entrada es de 500 yenes.
- Willkommen! Wir sprechen Deutsch. Eintritt 500 Yen.
- 환영합니다! 한국어가 통합니다. 봉사료는 500 엔입니다.
- 歡迎光臨！我們講中文 服務費是 500 日元
- \_\_\_\_\_

皆様が、良き春をお迎えになりますようお祈り申し上げます。

新宿三光商店街振興組合 事務所  
〒160-0021 新宿区歌舞伎町 1-1-6  
tel/fax 03-3209-6418  
mail: sankoukumiai35@yahoo.co.jp  
HP: <http://goldengai.jp/>